

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 1295/2002 av den 17 juli 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1296/2002 av den 17 juli 2002 om tillämpningen av en nedsättningskoefficient på bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I i fördraget, i enlighet med artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1297/2002 av den 17 juli 2002 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförärliga varor	4
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1298/2002 av den 17 juli 2002 om ändring av förordning (EG) nr 1503/96 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad gäller importtullar för ris	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 1299/2002 av den 17 juli 2002 om fastställande av importtullar inom rissektorn	9
*	Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/49/EG av den 25 juni 2002 om bedömning och hantering av omgivningsbuller	12
	Kommissionens förklaring i förlikningskommittén om direktivet om bedömning och hantering av omgivningsbuller	26
*	Kommissionens direktiv 2002/64/EG av den 15 juli 2002 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M och pikolinafen som verksamma ämnen	27

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1295/2002
av den 17 juli 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 17 juli 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0707 00 05	052	101,8	
	999	101,8	
0709 90 70	052	73,0	
	999	73,0	
0805 50 10	388	57,2	
	524	53,7	
	528	56,2	
	999	55,7	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	143,9	
	388	89,8	
	400	98,8	
	404	77,8	
	508	94,9	
	512	91,1	
	524	91,0	
	528	74,8	
	720	171,0	
	804	98,4	
	999	103,2	
	0808 20 50	052	140,6
		388	85,5
512		73,8	
528		86,1	
804		54,8	
0809 10 00	999	88,2	
	052	159,6	
	064	166,6	
0809 20 95	999	163,1	
	052	342,5	
	061	255,2	
	400	294,9	
	616	247,4	
	999	285,0	
0809 30 10, 0809 30 90	052	131,7	
	999	131,7	
0809 40 05	064	118,4	
	999	118,4	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1296/2002

av den 17 juli 2002

om tillämpningen av en nedsättningskoefficient på bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I i fördraget, i enlighet med artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1052/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Totalbeloppet för ansökningar som är giltiga från och med den 1 augusti 2002 överstiger det maximibelopp som anges i artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000.

- (2) En nedsättningskoefficient beräknad på grundval av artikel 8.3 och 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000. En sådan koefficient bör därför tillämpas på ansökningar om bidragslicenser som är giltiga från och med den 1 augusti 2002 enligt artikel 8.6 i förordning (EG) nr 1520/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En nedsättningskoefficient på 0,36 skall tillämpas på ansökningar om bidragslicenser som är giltiga från och med den 1 augusti 2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 18.6.2002, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1297/2002**av den 17 juli 2002****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	46,15	342,80	425,86	29,45
1.40	Vitlök 0703 20 00	206,05	1 530,58	1 901,43	131,50
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	80,00	594,26	738,24	51,06
1.60	Blomkål 0704 10 00	55,28	410,63	510,12	35,28
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	41,13	305,52	379,55	26,25
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,31	566,88	39,20
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	42,28	314,06	390,16	26,98
1.110	Huvudsallad 0705 11 00	90,36	671,21	833,84	57,67
1.130	Morötter ex 0706 10 00	34,84	258,80	321,50	22,23
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	132,46	983,94	1 222,34	84,54
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	381,76	2 835,79	3 522,88	243,64
1.170	Bönor:				
1.170.1	Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	162,84	1 209,63	1 502,71	103,93
1.170.2	Bönor (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	54,23	402,83	500,43	34,61
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	157,74	1 171,72	1 455,62	100,67
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	500,63	3 718,75	4 619,78	319,50
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	256,97	1 908,82	2 371,32	164,00
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	83,28	618,62	768,50	53,15

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	100,48	746,39	927,23	64,13
1.230	Kantareller 0709 59 10	790,01	5 868,33	7 290,18	504,18
1.240	Paprika 0709 60 10	123,61	918,19	1 140,66	78,89
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	77,46	575,39	714,81	49,44
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	176,48	1 310,93	1 628,56	112,63
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	88,05	654,02	812,49	56,19
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	130,67	970,65	1 205,83	83,39
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	139,52	1 036,36	1 287,46	89,04
2.60	Apelsiner, färska:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	71,70	532,60	661,65	45,76
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	43,43	322,57	400,73	27,71
2.60.3	— Andra 0805 10 50	42,56	316,14	392,74	27,16
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klemen- tiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	90,52	672,38	835,30	57,77
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	79,36	589,53	732,37	50,65
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	78,92	586,20	728,23	50,36
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	96,19	714,52	887,64	61,39
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), färska 0805 50 90	98,01	728,03	904,43	62,55
2.90	Grapefrukter, färska:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	44,61	331,35	411,63	28,47
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	56,40	418,98	520,50	36,00

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	152,34	1 131,61	1 405,80	97,22
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	38,07	282,79	351,31	24,30
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	97,68	725,59	901,40	62,34
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	181,66	1 349,38	1 676,32	115,93
2.140	Päron:				
2.140.1	Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Päron — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoser ex 0809 10 00	163,60	1 215,25	1 509,70	104,41
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—
2.170	Persikor 0809 30 90	—	—	—	—
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	—	—	—	—
2.190	Plommon 0809 40 05	—	—	—	—
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	131,51	976,88	1 213,57	83,93
2.205	Hallon 0810 20 10	335,59	2 492,83	3 096,82	214,17
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	614,33	4 563,37	5 669,04	392,07
2.220	Kiwifrukt (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	141,03	1 047,59	1 301,42	90,00
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	335,98	2 495,73	3 100,42	214,42
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 95	395,81	2 940,19	3 652,58	252,61
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	290,55	2 158,28	2 681,21	185,43

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1298/2002

av den 17 juli 2002

om ändring av förordning (EG) nr 1503/96 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad gäller importtullar för ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽²⁾, särskilt artikel 11.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4a.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1503/96⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98⁽⁴⁾, skall en ansökan om importlicens för basmatiris åtföljas av ett ursprungsintyg. Ett ursprungsintyg måste utfärdas av ett behörigt organ som godkänts av kommissionen. I bilaga III till förordning (EG) nr 1503/96 finns en förteckning över de behöriga organ som kommissionen godkänt. Pakistans myndigheter har meddelat kommissionen att det behöriga organ för utfärdande av ursprungsintyg för basmatiris från Pakistan kommer att ändras från och med den 1 augusti 2002. Bilaga III till förordning (EG) nr 1503/96 bör därför ändras.

- (2) För att göra det möjligt att importera basmatiris från Pakistan som åtföljs av ursprungsintyg som från och med den 1 augusti 2002 utfärdas av det nya behöriga organet bör den här förordningen tillämpas från och med samma datum.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga III till förordning (EG) nr 1503/96 skall strecksatsen "— Rice Export Corporation of Pakistan Ltd, Karachi" ersättas med "— Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1299/2002**av den 17 juli 2002****om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°)	AVS (¹) (²) (³)	Bangladesh (⁴)	Basmati från Indien och Pakistan (⁵)	Egypten (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(²) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(³) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(⁴) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(⁵) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(⁶) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(⁷) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(⁸) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	201,34	236,54	256,74	258,20	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	227,12	228,58	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	29,62	29,62	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/49/EG

av den 25 juni 2002

om bedömning och hantering av omgivningsbuller

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, på grundval av det gemensamma utkast som godkändes av förlikningskommittén den 8 april 2002, och

av följande skäl:

- (1) Det ingår i gemenskapspolitiken att uppnå en hög hälso- och miljöskyddsnivå, och ett av målen är skydd mot buller. I grönboken om framtida bullerpolitik behandlar kommissionen omgivningsbuller som ett av de viktigaste miljöproblemen i Europa.
- (2) I sin resolution av den 10 juni 1997 ⁽⁵⁾ om kommissionens grönbok, uttryckte Europaparlamentet sitt stöd för grönboken, förordade att särskilda åtgärder och initiativ skulle fastställas i ett direktiv om minskning av omgivningsbuller samt noterade bristen på tillförlitliga och jämförbara uppgifter om situationen för de olika bullerkällorna.
- (3) Ett gemensamt bullermått och en gemensam metod för att beräkna och mäta buller runt flygplatser fastställs i kommissionens meddelande av den 1 december 1999 om luftfarten och miljön. Detta meddelande har beaktats i bestämmelserna i detta direktiv.
- (4) Vissa kategorier av buller från produkter omfattas redan av gemenskapslagstiftning, t.ex. rådets direktiv 70/157/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tillåten ljudnivå och

avgassystemet för motorfordon ⁽⁶⁾, rådets direktiv 77/311/EEG av den 29 mars 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om bullernivån på förarplatsen i hjulburna jordbruks- eller skogstraktorer ⁽⁷⁾, rådets direktiv 80/51/EEG av den 20 december 1979 om begränsning av buller från underljudsluftfartyg ⁽⁸⁾ med kompletterande direktiv, rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽⁹⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/14/EG av den 8 maj 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus ⁽¹⁰⁾.

- (5) Detta direktiv bör bland annat ge en grund för utveckling och komplettering av nuvarande gemenskapsåtgärder när det gäller buller som härrör från större källor, i synnerhet väg- och järnvägsfordon och infrastruktur, flygplan, utrustning som används utomhus och industriell utrustning samt mobila maskiner, och för att utveckla ytterligare åtgärder på kort, medellång och lång sikt.
- (6) Vissa kategorier av buller, t.ex. buller inuti transportmedel och buller från hushållsaktiviteter, bör inte omfattas av detta direktiv.
- (7) I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget kan fördragets mål avseende en hög nivå i fråga om miljö- och hälsoskydd bättre uppnås genom att medlemsstaternas insats kompletteras med en gemenskapsinsats för att uppnå en gemensam uppfattning om bullerproblemet. Uppgifter om omgivningsbullernivåer bör därför samlas in, sammanställas och rapporteras i enlighet med jämförbara kriterier. Detta förutsätter användning av harmoniserade mått och bedömningsmetoder samt kriterier för bullerkartläggning. Sådana kriterier och metoder kan bäst fastställas av gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 251.

⁽²⁾ EGT C 116, 20.4.2001, s. 48.

⁽³⁾ EGT C 148, 18.5.2001, s. 7.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 december 2000 (EGT C 232, 17.8.2001, s. 305), rådets gemensamma ståndpunkt av den 7 juni 2001 (EGT C 297, 23.10.2001, s. 49) och Europaparlamentets beslut av den 3 oktober 2001 (EGT C 87 E, 11.4.2002, s. 118). Europaparlamentets beslut av den 15 maj 2002 och rådets beslut av den 21 maj 2002.

⁽⁵⁾ EGT C 200, 30.6.1997, s. 28.

⁽⁶⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 16. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/101/EG (EGT L 334, 28.12.1999, s. 41).

⁽⁷⁾ EGT L 105, 28.4.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/54/EG (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).

⁽⁸⁾ EGT L 18, 24.1.1980, s. 26. Direktivet senast ändrat genom direktiv 83/206/EEG (EGT L 117, 4.5.1983, s. 15).

⁽⁹⁾ EGT L 225, 10.8.1992, s. 72. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/7/EG (EGT L 106, 3.5.2000, s. 1).

⁽¹⁰⁾ EGT L 162, 3.7.2000, s. 1.

- (8) Det är också nödvändigt att fastställa gemensamma metoder för bedömning av omgivningsbuller och definitioner för gränsvärden med hjälp av harmoniserade mått för bestämning av bullernivåer. Det ankommer på medlemsstaterna att bestämma gränsvärdenas storlek, bland annat med hänsyn till behovet av att tillämpa principen om förebyggande för att tysta områden i tätbebyggelse skall kunna bevaras.
- (9) De gemensamma bullermått som har valts är L_{den} för bedömning av störning och L_{night} för bedömning av sömnstörning. Medlemsstaterna bör också tillåtas att använda kompletterande mått för att övervaka eller kontrollera särskilda bullersituationer.
- (10) Strategisk bullerkartläggning bör föreskrivas för vissa områden av särskilt intresse, eftersom en sådan kan fånga upp de uppgifter som behövs för att ge en bild av hur bullernivåerna uppfattas i det området.
- (11) Handlingsplanerna bör behandla prioriteringar i sådana områden av särskilt intresse, och de bör utarbetas av de behöriga myndigheterna i samråd med allmänheten.
- (12) För att informationen skall få så stor spridning som möjligt bland allmänheten, bör de lämpligaste informationskanalerna väljas.
- (13) Insamling av uppgifter och konsolidering av relevanta gemenskapsomfattande rapporter är en nödvändig förutsättning för den framtida gemenskapspolitiken och för ytterligare information till allmänheten.
- (14) Kommissionen bör regelbundet utvärdera genomförandet av detta direktiv.
- (15) De tekniska föreskrifterna för bedömningsmetoderna bör vid behov kompletteras och anpassas till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen och till utvecklingen i fråga om europeiska standarder.
- (16) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

1. Syftet med detta direktiv är att fastställa ett gemensamt tillvägagångssätt för att på grundval av prioriteringar förhindra, förebygga eller minska skadliga effekter, inbegripet störningar,

på grund av exponering för omgivningsbuller. För detta ändamål skall följande åtgärder successivt genomföras:

- Exponering för omgivningsbuller skall fastställas genom kartläggning av buller genom bedömningsmetoder som är gemensamma för medlemsstaterna.
- Information om omgivningsbuller och dess effekter skall göras tillgänglig för allmänheten.
- Medlemsstaterna skall besluta om handlingsplaner på grundval av resultaten från kartläggningen av buller för att förhindra och minska omgivningsbuller där det behövs, särskilt där exponeringsnivåerna kan medföra skadliga effekter på människors hälsa, och för att förhindra en höjning av bullernivån där den är tillfredsställande.

2. Detta direktiv har också till syfte att ge en grund för utveckling av gemenskapsåtgärder för att minska buller från större källor, i synnerhet väg- och järnvägsfordon och infrastruktur, luftfartyg, utrustning som används utomhus och industriell utrustning samt mobila maskiner. Kommissionen skall i detta syfte senast den 18 juli 2006 för Europaparlamentet och rådet lägga fram lämpliga lagförslag. I dessa förslag bör resultaten av den rapport som avses i artikel 10.1 beaktas.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Detta direktiv skall tillämpas på omgivningsbuller som människor utsätts för särskilt i bebyggda områden, i offentliga parker eller andra tysta områden i tätbebyggelse, i tysta områden på landsbygden, nära skolor, sjukhus och andra bullerkänsliga byggnader och områden.

2. Detta direktiv skall inte tillämpas på buller som orsakas av den exponerade personen själv eller buller från hushållsaktiviteter, buller från grannar, buller på arbetsplatser eller buller inuti transportmedel eller från militär verksamhet i militärområden.

Artikel 3

Definitioner

I detta direktiv avses med

- omgivningsbuller*: oönskat eller skadligt utomhusljud som orsakas av människors verksamhet, däribland buller från transportmedel, vägtrafik, järnvägstrafik, flygtrafik och från områden med industriell verksamhet enligt definitionen i bilaga I till rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar⁽²⁾,
- skadliga effekter*: negativa effekter på människors hälsa,

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

- c) *störning*: graden av bullerstörning hos befolkningen fastställd på grundval av fältstudier,
- d) *bullermått*: fysikalisk storhet för att beskriva sådant omgivningsbuller som har ett samband med en skadlig effekt,
- e) *bedömning*: varje metod för att beräkna, förutse, uppskatta eller mäta ett värde på ett bullermått eller de därmed sammanhängande skadliga effekterna,
- f) L_{den} (*dag-kväll-natt-bullermått*): bullermått för allmän störning enligt närmare definition i bilaga I,
- g) L_{day} (*dagbullermått*): bullermått för störning under dagtid enligt närmare definition i bilaga I,
- h) $L_{evening}$ (*kvällbullermått*): bullermått för störning under kvällstid enligt närmare definition i bilaga I,
- i) L_{night} (*nattbullermått*): bullermått för sömnstörning enligt närmare definition i bilaga I,
- j) *dos-effekt-samband*: sambandet mellan ett värde på ett bullermått och en skadlig effekt,
- k) *tätbebyggelse*: en av medlemsstaten avgränsad del av territoriet med mer än 100 000 invånare och en sådan befolkningkoncentration att medlemsstaten betraktar delen som ett område med stadskaraktär,
- l) *tyst område i tätbebyggelse*: ett av den behöriga myndigheten avgränsat område, till exempel där L_{den} -värdet eller något annat lämpligt bullermått för samtliga bullerkällor inte överstiger ett visst värde som fastställs av medlemsstaten,
- m) *tyst område på landsbygden*: ett av den behöriga myndigheten avgränsat område som inte är utsatt för buller från trafik, industri eller fritidsaktiviteter,
- n) *större väg*: en av medlemsstaten angiven regional, nationell eller internationell väg med en trafiktäthet på mer än tre miljoner fordon per år,
- o) *större järnvägslinje*: en av medlemsstaten angiven järnvägslinje med en trafiktäthet på mer än 30 000 tåg per år,
- p) *större flygplats*: en av medlemsstaten angiven civil flygplats med en trafiktäthet på mer än 50 000 starter eller landningar per år, med undantag av starter och landningar som utförs enbart för övningsändamål med lätta flygplan,
- q) *bullerkartläggning*: presentation av uppgifter om en befintlig eller förväntad bullersituation uttryckt i ett bullermått, som visar överskridanden av gällande relevanta gränsvärden, antalet berörda personer i ett visst område eller om antalet bostäder som utsätts för vissa värden på ett bullermått i ett visst område,
- r) *strategisk bullerkarta*: karta avsedd för en övergripande bedömning av bullersituationen i ett visst område till följd av olika bullerkällor eller för generella prognoser för detta område,
- s) *gränsvärde*: ett av medlemsstaten fastställt värde på L_{den} eller L_{night} och där så är lämpligt L_{day} och $L_{evening}$, som om det överskrids föranleder de behöriga myndigheterna att överväga eller vidta åtgärder för bullerdämpning; gränsvärdena kan vara olika beroende på bullerkälla (vägtrafik-, järnvägstrafik- och flygtrafikbuller, industribuller osv.), omgivning, bullerkänslighet hos befolkningen liksom beroende på rådande omständigheter och nya omständigheter (om situationen ändras med avseende på bullerkällan eller användningen av omgivningen),
- t) *handlingsplan*: plan som syftar till att hantera bullerfrågor och effekten av buller, vid behov även minskning av buller,
- u) *akustisk planering*: planerade åtgärder mot framtida buller, såsom fysisk planering, systemteknik för trafik, trafikplanering, bullerdämpning genom ljudisolerande åtgärder och bullerbekämpning vid källan,
- v) *allmänheten*: en eller flera fysiska eller juridiska personer samt, i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis, föreningar, organisationer eller grupper bestående av sådana personer.

Artikel 4

Genomförande och ansvarsområden

- Medlemsstaterna skall utse behöriga myndigheter och organ på lämplig nivå som skall ansvara för genomförandet av detta direktiv, bland annat myndigheter med ansvar för
 - utarbetande och i förekommande fall godkännande av bullerkartor och handlingsplaner för tätbebyggelse, större vägar, större järnvägslinjer och större flygplatser,
 - insamling av bullerkartor och handlingsplaner.
- Medlemsstaterna skall göra den information som avses i punkt 1 tillgänglig för kommissionen och för allmänheten senast den 18 juli 2005.

Artikel 5

Bullermått och användningen av dessa

- Medlemsstaterna skall använda bullermåtten L_{den} och L_{night} enligt bilaga I för utarbetande och översyn av strategiska bullerkartor i enlighet med artikel 7.

Till dess att det blir obligatoriskt att använda gemensamma bedömningsmetoder för att fastställa L_{den} och L_{night} får medlemsstaterna för detta ändamål använda befintliga nationella bullermått och därmed sammanhängande uppgifter, som bör konverteras till ovannämnda mått. Uppgifterna får inte vara äldre än tre år.

2. Medlemsstaterna får använda kompletterande bullermått för särskilda fall, t.ex. sådana som anges i punkt 3 i bilaga I.

3. För akustisk planering och bullerzonsindelning får medlemsstaterna använda andra bullermått än L_{den} och L_{night} .

4. Medlemsstaterna skall senast den 18 juli 2005 informera kommissionen om på deras territorium gällande eller planerade relevanta gränsvärden uttryckta i L_{den} och L_{night} , och där så är lämpligt L_{day} och $L_{evening}$, för vägtrafikbuller, järnvägstrafikbuller och flygplansbuller runt flygplatser samt buller på industriområden, tillsammans med förklaringar om genomförandet av gränsvärdena.

Artikel 6

Bedömningsmetoder

1. Värdet på L_{den} och L_{night} skall bestämmas med hjälp av de bedömningsmetoder som anges i bilaga II.

2. Gemensamma bedömningsmetoder för att fastställa L_{den} och L_{night} skall fastställas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 13.2 genom en översyn av bilaga II. Till dess att dessa metoder antas, får medlemsstaterna använda bedömningsmetoder anpassade till bilaga II och grundade på de metoder som fastställts i deras egen lagstiftning. I sådana fall måste de visa att dessa metoder ger likvärdiga resultat jämfört med de resultat som erhållits med de metoder som anges i punkt 2.2 i bilaga II.

3. Skadliga effekter får bedömas med hjälp av de dos-effekt-samband som avses i bilaga III.

Artikel 7

Strategisk bullerkartläggning

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att de behöriga myndigheterna senast den 30 juni 2007 har utarbetat och i förekommande fall godkänt strategiska bullerkartor som visar situationen under det föregående kalenderåret för all tätbebyggelse med mer än 250 000 invånare och alla större vägar med en trafiktäthet på mer än sex miljoner fordon per år, större järnvägslinjer med en trafiktäthet på mer än 60 000 tåg per år och större flygplatser på deras territorium.

Medlemsstaterna skall senast den 30 juni 2005 och därefter vart femte år underrätta kommissionen om de större vägarna med en trafiktäthet på mer än sex miljoner fordon per år, de större järnvägslinjerna med en trafiktäthet på mer än 60 000 tåg per år, de större flygplatserna och all tätbebyggelse med mer än 250 000 invånare på deras territorium.

2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att de behöriga myndigheterna senast den 30 juni 2012 och därefter vart femte år har utarbetat och i förekommande fall godkänt strategiska bullerkartor som

visar situationen under det föregående kalenderåret för all tätbebyggelse och alla större vägar och större järnvägslinjer på deras territorium.

Medlemsstaterna skall senast den 31 december 2008 underrätta kommissionen om all tätbebyggelse och alla större vägar och större järnvägslinjer på deras territorium.

3. De strategiska bullerkartorna skall motsvara minimikraven i bilaga IV.

4. Medlemsstater som gränsar till varandra skall samarbeta när det gäller strategisk bullerkartläggning nära gränserna.

5. De strategiska bullerkartorna skall ses över och vid behov ändras åtminstone vart femte år efter den tidpunkt då de upprättades.

Artikel 8

Handlingsplaner

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att de behöriga myndigheterna senast den 18 juli 2008 har utarbetat handlingsplaner som syftar till att inom sina territorier hantera bullerfrågor och effekter av buller, vid behov även minskning av buller för

a) platser nära större vägar med mer än sex miljoner fordon per år, större järnvägslinjer med mer än 60 000 tåg per år och större flygplatser,

b) tätbebyggelse med mer än 250 000 invånare; planerna skall också syfta till att skydda tysta områden i tätbebyggelse mot ökat buller.

De behöriga myndigheterna får välja vilka åtgärder planerna skall innehålla, men de skall särskilt inriktas på prioriterade frågor som kan fastställas på grund av att något relevant gränsvärde överskridits eller enligt andra kriterier som medlemsstaterna valt och särskilt gälla de viktigaste områdena som fastställts genom den strategiska bullerkartläggningen.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att de behöriga myndigheterna senast den 18 juli 2013 har utarbetat handlingsplaner, särskilt för prioriterade frågor som kan fastställas på grund av att något relevant gränsvärde överskridits eller enligt andra kriterier som medlemsstaterna valt för tätbebyggelse och alla större vägar samt större järnvägslinjer på deras territorium.

3. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de andra relevanta kriterier som avses i punkterna 1 och 2.

4. Handlingsplanerna skall uppfylla minimikraven i bilaga V.

5. Handlingsplanerna skall ses över och vid behov ändras när det sker en större förändring av förhållandena som påverkar den befintliga bullersituationen och åtminstone vart femte år efter den tidpunkt då de godkändes.

6. Medlemsstater som gränsar till varandra skall samarbeta när det gäller handlingsplaner för gränsområden.

7. Medlemsstaterna skall säkerställa att allmänheten rådfrågas om förslag till handlingsplaner och ges faktiska möjligheter på ett tidigt stadium att delta i utarbetandet och översynen av handlingsplanerna, att resultaten av allmänhetens deltagande beaktas och att den informeras om de beslut som fattas. Tidsramarna skall vara rimliga så att det finns tillräckligt mycket tid för varje stadium av allmänhetens deltagande.

Om skyldigheten att genomföra ett förfarande med allmänhetens deltagande följer både av detta direktiv och av någon annan gemenskapslagstiftning, får medlemsstaterna föreskriva gemensamma förfaranden för att undvika dubbelarbete.

Artikel 9

Information till allmänheten

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att de strategiska bullerkartor som de har utarbetat och i förekommande fall godkänt och de handlingsplaner som de har upprättat görs tillgängliga och sprids till allmänheten i överensstämmelse med relevant gemenskapslagstiftning, särskilt rådets direktiv 90/313/EEG av den 7 juni 1990 om rätt att ta del av miljöinformation⁽¹⁾, och i enlighet med bilagorna IV och V i detta direktiv, bland annat genom tillgänglig informationsteknik.

2. Denna information skall vara tydlig, begriplig och tillgänglig. Det skall ges en sammanfattning av de viktigaste punkterna.

Artikel 10

Medlemsstaternas och kommissionens insamling och offentliggörande av uppgifter

1. Senast den 18 januari 2004 skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport som innehåller en översyn av de befintliga gemenskapsåtgärderna när det gäller källor till omgivningsbuller.

2. Medlemsstaterna skall se till att den information från strategiska bullerkartor och de sammanfattningar av handlingsplanerna som avses i bilaga VI sänds till kommissionen inom sex månader efter de tidpunkter som anges i artikel 7 respektive artikel 8.

3. Kommissionen skall upprätta en databas med uppgifter om strategiska bullerkartor för att underlätta sammanställningen av den rapport som avses i artikel 11 och andra tekniska skrifter och informationsskrifter.

4. Vart femte år skall kommissionen offentliggöra en sammanfattning av uppgifterna från strategiska bullerkartor och handlingsplaner. Den första rapporten skall läggas fram senast den 18 juli 2009.

⁽¹⁾ EGT L 158, 23.6.1990, s. 56.

Artikel 11

Översyn och rapportering

1. Kommissionen skall senast den 18 juli 2009 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om direktivets genomförande.

2. Rapporten skall särskilt innehålla en bedömning av behovet av ytterligare gemenskapsåtgärder för omgivningsbuller och i förekommande fall förslag till genomförandestrategier när det gäller

a) mål på lång och medellång sikt för att minska antalet personer som påverkas skadligt av omgivningsbuller, med särskild hänsyn till olika klimat och kulturer,

b) kompletterande åtgärder för att minska omgivningsbuller från särskilda källor, särskilt utrustning som används utomhus, transportmedel och transportinfrastruktur och vissa typer av industriverksamhet, som bygger på de åtgärder som redan genomförts eller som är under diskussion inför antagande,

c) skydd av tysta områden på landsbygden.

3. Rapporterna skall innehålla en översyn av kvaliteten på den akustiska omgivningen i gemenskapen på grundval av de uppgifter som avses i artikel 10 och med hänsyn till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen och annan relevant information. Minskningen av de skadliga effekterna och kostnadsnyttoförhållandet skall vara de viktigaste kriterierna för valet av strategier och åtgärder.

4. När kommissionen har fått den första uppsättningen av strategiska bullerkartor skall den överväga

— om det är möjligt att göra sådana mätningar på 1,5 meters höjd som avses i punkt 1 i bilaga I när det gäller områden för envåningshus,

— den lägre gränsen för det uppskattade antalet människor som utsätts för olika intervall av L_{den} och L_{night} i bilaga VI.

5. Rapporten skall ses över vart femte år eller oftare vid behov. Den skall innehålla en bedömning av genomförandet av detta direktiv.

6. Rapporten skall vid behov åtföljas av förslag till ändring av detta direktiv.

Artikel 12

Anpassning

Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som avses i artikel 13.2 anpassa punkt 3 i bilaga I samt bilaga II och bilaga III till detta direktiv till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen.

*Artikel 13***Kommitté**

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats genom artikel 18 i direktiv 2000/14/EG.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 14***Överföring**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 18 juli 2004. De skall underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 16***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 25 juni 2002.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

J. MATAS I PALOU

Ordförande

BILAGA I

BULLERMÅTT

som avses i artikel 5

1. Definition av dag-kväll-natt-nivå L_{den}

Dag-kväll-natt-nivån L_{den} i decibel (dB) definieras av följande formel:

$$L_{den} = 10 \lg \frac{1}{24} \left(12 * 10^{\frac{L_{day}}{10}} + 4 * 10^{\frac{L_{evening} + 5}{10}} + 8 * 10^{\frac{L_{night} + 10}{10}} \right)$$

där

- L_{day} är den A-vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycksnivån enligt definition i ISO 1996-2: 1987, fastställd över ett års samtliga dagsperioder,
- $L_{evening}$ är den A-vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycksnivån enligt definition i ISO 1996-2: 1987, fastställd över ett års samtliga kvällsperioder,
- L_{night} är den A-vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycksnivån enligt definition i ISO 1996-2: 1987, fastställd över ett års samtliga nattperioder,

där

- dagen har 12 timmar, kvällen 4 timmar och natten 8 timmar; medlemsstaterna kan förkorta kvällsperioden 1 eller 2 timmar och förlänga dag- och/eller nattperioden i motsvarande grad under förutsättning att detta val är samma för samtliga källor och att de informerar kommissionen om den systematiska differensen i förhållande till standardalternativet,
- tidpunkten för dagens början (och därmed också för kvällens och nattens början) skall väljas av varje enskild medlemsstat (detta val skall i så fall gälla för allt buller, oberoende av källa), varvid standardtidsintervallen är kl. 07.00–19.00, 19.00–23.00 och 23.00–07.00 lokal tid,
- ett år är det berörda året i fråga om bulleremission och ett genomsnittligt år i fråga om meteorologiska förhållanden,

och där

- det infallande ljudet beaktas, dvs. buller som reflekteras från fasaden på den bostad som berörs skall inte räknas med (som allmän regel innebär detta en korrigering med 3 dB vid mätning).

Höjden för bedömningspunkten för L_{den} beror på tillämpningen enligt följande:

- Vid beräkning för strategisk bullerkartläggning av bullerexponering i och kring byggnader skall bedömningspunkterna väljas på en höjd av $4,0 \pm 0,2$ m (3,8–4,2 m) över marken och vid den mest exponerade fasaden; för detta syfte är den yttervägg som vetter mot och befinner sig närmast den specifika bullerkällan den mest exponerade fasaden (för andra syften kan andra val göras).
- Vid mätning för strategisk bullerkartläggning i samband med bullerexponering i och nära byggnader får andra höjder väljas, men de får aldrig vara mindre än 1,5 m över marken och resultaten bör korrigeras i överensstämmelse med en motsvarande höjd på 4 m.
- För andra ändamål, till exempel akustisk planering eller bullerzonsindelning, kan andra höjder väljas, men bedömningspunkterna skall aldrig vara lägre än 1,5 m över marken, till exempel för följande:
 - Landsbygdsområden med envåningshus.
 - Utformning av lokala åtgärder för att minska bullereffekterna i vissa bostäder.
 - Detaljerad bullerkartläggning av ett begränsat område, med angivelse av enskilda bostäders bullerexponering.

2. Definition av bullermått för natt

Nattbullermåttet L_{night} är den A-vägda ekvivalenta kontinuerliga ljudtrycksnivån enligt definition i ISO 1996-2: 1987, fastställd över ett års samtliga nattperioder,

där

- natten är 8 timmar lång enligt definitionen i punkt 1,
- ett år, enligt definitionen i punkt 1, är det berörda året i fråga om bulleremission och ett genomsnittligt år i fråga om meteorologiska förhållanden,
- det infallande ljudet beaktas, i enlighet med vad som fastställs i punkt 1,
- bedömningspunkten är samma som för L_{den} .

3. Ytterligare bullermått

I en del fall kan det utöver L_{den} och L_{night} och i förekommande fall L_{day} och $L_{evening}$ vara fördelaktigt att använda särskilda bullermått och tillhörande gränsvärden. Nedan ges några exempel:

- Om den berörda bullerkällan endast är aktiv under en liten del av tiden (t.ex. mindre än 20 % av tiden för de sammanlagda dags-, kvälls- eller nattperioderna under ett år).
 - Om det under en eller flera perioder i genomsnitt uppträder mycket få bullerincidenter (t.ex. färre än en bullerincident per timme, varvid en bullerincident kan definieras som buller som varar kortare tid än fem minuter; bullret från ett passerande tåg eller flygplan är exempel på detta).
 - Om bullret har en stor andel låga frekvenser.
 - L_{amax} eller ljudexponeringsnivå för skydd under nattperioden vid bullertoppar.
 - För extra skydd under veckoslut eller en bestämd del av året.
 - För extra skydd under dagperioden.
 - För extra skydd under kvällsperioden.
 - När buller från flera olika källor kombineras.
 - För tysta områden på landsbygden.
 - Om bullret uppvisar starkt framträdande tonelement.
 - Om bullret har en impulsartad karaktär.
-

BILAGA II

BEDÖMNINGSMETODER FÖR BULLERMÅTT

som avses i artikel 6

1. Inledning

Värdena på L_{den} och L_{night} kan bestämmas antingen genom beräkning eller mätning (vid bedömningspunkten). För prognoser är endast beräkning möjlig.

I punkterna 2 och 3 redogörs för preliminära beräknings- och mätmetoder.

2. Tillfälliga beräkningsmetoder för L_{den} och L_{night}

2.1 Anpassning av befintliga nationella beräkningsmetoder

De medlemsstater som redan har nationella metoder för att fastställa långtidsmått kan använda dessa metoder, förutsatt att de är anpassade till den definition av mått som anges i bilaga I. För de flesta nationella metoderna innebär detta att kvällstid måste införas som en separat period och att årsgenomsnitt måste införas. Vissa befintliga metoder måste dessutom anpassas så att reflektion från fasader inte tas med, samt vid införande av nattperiod och/eller fastställande av en annan bedömningspunkt.

Fastställande av årsgenomsnittet kräver extra uppmärksamhet. Variationer i bulleremissioner och bulleröverföring kan bidra till fluktuationer under året.

2.2 Rekommenderade tillfälliga beräkningsmetoder

Medlemsstater som inte har egna, nationella beräkningsmetoder eller som vill byta till en annan beräkningsmetod rekommenderas följande metoder:

För INDUSTRIBULLER: ISO 9613-2: "Akustik – Dämpning av ljud under utbredning utomhus – Del 2: Allmän beräkningsmetod".

Lämpliga bullerdata (in-data) för denna metod kan erhållas genom mätning med hjälp av någon av följande metoder:

- ISO 8297: 1994 "Akustik – Bestämning av ljudeffektnivå från industrialanläggningar för bedömning av omgivningsbuller – Teknisk metod".
- EN ISO 3744: 1995 "Akustik – Bestämning av ljudeffektnivåer för bullerkällor med användning av ljudtryck – Teknisk metod för frifältsförhållanden över en reflekterande yta".
- EN ISO 3746: 1995 "Akustik – Bestämning av ljudeffektnivåer för bullerkällor med användning av ljudtryck – Överslagsmetod på omslutande yta över en reflekterande yta".

För FLYGPLANSBULLER: ECAC. CEAC dok. 29 "Report on Standard Method of Computing Noise Contours around Civil Airports", 1997. Bland de olika tillvägagångssätten för att modellera flygvägar skall den segmenteringsteknik som avses i avsnitt 7.5 i ECAC. CEAC dok. 29 tillämpas.

För VÄGTRAFIKBULLER: Den franska nationella beräkningsmetoden "NMPB-routes-96 (SETRA-CERTU-LCPC-CSTB)", som det hänvisas till i "Arrêté du 5 mai 1995 relatif au bruit des infrastructures routières, Journal Officiel du 10 mai 1995, article 6" samt i den franska standarden "XPS 31-133". Vad gäller bullerdata (in-data) hänvisas det i dessa dokument till "Guide du bruit des transports terrestres, fascicule prévision des niveaux sonores, CETUR 1980".

För JÄRNVÄGSBULLER: Den nationella nederländska beräkningsmetoden, som offentliggjorts i "Reken- en Meetvoorschrift Railverkeerslawaaai '96, Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20 november 1996".

Metoderna skall anpassas till definitionerna av L_{den} och L_{night} . Senast den 1 juli 2003 skall kommissionen offentliggöra riktlinjer, i enlighet med artikel 13.2, om de reviderade metoderna samt fastställa utsläppsdata för flygplans-, vägtrafik- och järnvägsbuller, utifrån tillgängliga uppgifter.

3. Tillfälliga mätmetoder för L_{den} och L_{night}

Om en medlemsstat önskar använda sin egen officiella mätmetod, skall metoden anpassas i överensstämmelse med definitionerna av måtten i bilaga I och principerna för genomsnittliga långtidsmätningar enligt ISO 1996-2: 1987 och ISO 1996-1: 1982.

I de medlemsstater där det inte förekommer några mätmetoder, eller där man föredrar att tillämpa en annan metod, kan metoder fastställas på grundval av definitionen av måttet och de principer som anges i ISO 1996-2: 1987 och ISO 1996-1: 1982.

Mätuppgifter som erhållits framför en fasad eller en annan reflekterande del skall korrigeras så att den andel som reflekteras från fasaden eller delen utesluts (som allmän regel innebär detta en korrigering med 3 dB vid mätning).

BILAGA III

BEDÖMNINGSMETODER FÖR HÄLSOEFFEKTER

som avses i artikel 6.3

Dos-effekt-samband bör användas för att bedöma inverkan av buller på befolkningen. De dos-effekt-samband som införs genom framtida revideringar av denna bilaga i överensstämmelse med artikel 13.2 kommer bland annat att gälla följande:

- Sambandet mellan störning och L_{den} beträffande väg-, järnvägs- och flygtrafikbuller samt industribuller.
- Sambandet mellan sömnstörning och L_{night} beträffande väg-, järnvägs- och flygtrafikbuller samt industribuller.

Vid behov kan specifika dos-effekt-samband läggas fram för följande:

- Bostäder med särskild bullerisolering enligt definitionen i bilaga VI.
 - Bostäder med tyst fasad enligt definitionen i bilaga VI.
 - Olika klimat/olika kulturer.
 - Sårbara befolkningsgrupper.
 - Tonalt industribuller.
 - Industribuller av impulskaraktär och andra speciella fall.
-

BILAGA IV

MINIMIKRAV FÖR STRATEGISK BULLERKARTLÄGGNING

som avses i artikel 7

1. En strategisk bullerkarta är en presentation av uppgifter om någon av följande aspekter:
 - En nuvarande, tidigare eller förutsedd bullersituation, i form av ett bullermått.
 - Överskridandet av ett gränsvärde.
 - Det beräknade antalet bostäder, skolor och sjukhus i ett visst område som utsätts för vissa fastställda bullervärden.
 - Det beräknade antalet personer som befinner sig i ett område som utsätts för buller.
 2. Strategiska bullerkartor kan presenteras för allmänheten på följande sätt:
 - Som grafiska tabeller.
 - Som sifferuppgifter i tabeller.
 - Som sifferuppgifter i elektronisk form.
 3. Strategiska bullerkartor för tätbebyggelse skall särskilt betona buller från följande:
 - Vägtrafik.
 - Järnvägstrafik.
 - Flygplatser.
 - Områden med industriell verksamhet inklusive hamnar.
 4. Strategisk bullerkartläggning har följande syften:
 - De skall utgöra grunden för de uppgifter som skall lämnas till kommissionen i enlighet med artikel 10.2 och bilaga VI.
 - De skall utgöra en informationskälla för allmänheten i enlighet med artikel 9.
 - De skall utgöra grunden för handlingsplaner i enlighet med artikel 8.

För vart och ett av dessa tillämpningsområden krävs olika typer av strategiska bullerkartor.
 5. Minimikraven för de strategiska bullerkartor som avser uppgifter som skall lämnas till kommissionen anges i punkterna 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 och 2.7 i bilaga VI.
 6. För information till allmänheten i enlighet med artikel 9 samt för utarbetandet av handlingsplaner i enlighet med artikel 8 krävs kompletterande uppgifter som är mer detaljerade, såsom:
 - Grafiska framställningar.
 - Kartor som visar överskridandet av gränsvärden.
 - Differenskartor som visar dagens situation i jämförelse med olika möjliga framtida situationer.
 - Kartor som visar bullervärdena på en annan höjd än 4 m i förekommande fall.

Medlemsstaterna kan införa bestämmelser om sådana bullerkartors typ och format.
 7. Strategiska bullerkartor för lokalt eller nationellt bruk måste utarbetas för bedömningshöjden 4 m och de intervall på 5 dB för L_{den} och L_{night} som fastställs i bilaga VI.
 8. För tätbebyggelse måste separata strategiska bullerkartor utarbetas för buller från väg-, järnvägs- och flygtrafik samt från industrikällor. Kartor för andra källor kan läggas till.
 9. Kommissionen kan komma att utarbeta riktlinjer med ytterligare vägledning i fråga om bullerkartor, bullerkartläggning och programvara för bullerkartläggning i överensstämmelse med artikel 13.2.
-

BILAGA V

MINIMIKRAV FÖR HANDLINGSPLANER

som avses i artikel 8

1. Handlingsplanerna skall minst omfatta följande:
 - En beskrivning av tätbebyggelsen, de större vägarna, större järnvägslinjerna eller större flygplatserna med beaktande av andra bullerkällor.
 - Ansvarig myndighet.
 - Det rättsliga sammanhanget.
 - Befintliga gränsvärden i enlighet med artikel 5.
 - En sammanfattning av resultaten av bullerkartläggningen.
 - En uppskattning av det antal personer som beräknas var utsatta för buller och identifiering av problem och situationer som behöver förbättras.
 - En förteckning över de samråd med allmänheten som anordnas i överensstämmelse med artikel 8.7.
 - Bullerminskande åtgärder som redan vidtagits eller planeras.
 - Åtgärder som de behöriga myndigheterna har för avsikt att vidta under de kommande fem åren, inbegripet åtgärder för att bevara tysta områden.
 - Långsiktig strategi.
 - Uppgifter om finansieringen (om sådana finns): budgetar, kostnadseffektivitetsanalys och kostnadsnyttoanalys.
 - Planerade åtgärder för utvärdering av handlingsplanens genomförande och resultat.
 2. Åtgärder som de behöriga myndigheterna ämnar vidta inom ramen för sina befogenheter kan till exempel omfatta följande:
 - Trafikplanering.
 - Fysisk planering.
 - Tekniska åtgärder vid bullerkällor.
 - Val av tystare källor.
 - Minskning av bulleröverföringen.
 - Lagstiftningsåtgärder eller ekonomiska åtgärder eller incitament.
 3. Handlingsplanerna bör innehålla uppskattningar i fråga om minskat antal personer som påverkas (besvärade, med sömnstörningar eller annat).
 4. Kommissionen kan komma att utarbeta riktlinjer med ytterligare vägledning i fråga om handlingsplanerna i överensstämmelse med artikel 13.2.
-

BILAGA VI

UPPGIFTER SOM SKALL SÄNDAS TILL KOMMISSIONEN

och som avses i artikel 10

Följande uppgifter skall lämnas till kommissionen:

1. För tätbebyggelse

- 1.1 En kortfattad beskrivning av tätbebyggelsen: belägenhet, storlek, antal invånare.
- 1.2 Ansvarig myndighet.
- 1.3 Genomförda och pågående program för bullerbekämpning.
- 1.4 Beräknings- eller mätmetoder som tillämpats.
- 1.5 Beräknat antal människor (i hundratal) som bor i de bostäder som utsätts för vart och ett av följande intervall av L_{den} -värden i dB på en höjd av 4 m över marken vid den mest exponerade fasaden: 55–59, 60–64, 65–69, 70–74, > 75, separat för buller från väg-, järnvägs- och flygtrafik samt från industrikällor. Siffrorna skall avrundas till närmaste hundratal människor (t.ex.: 5200 = mellan 5150 och 5249; 100 = mellan 50 och 149; 0 = färre än 50).

När det är lämpligt och uppgifter finns bör det dessutom anges hur många personer i dessa olika kategorier som bor i bostäder med följande egenskaper:

- Särskild isolering mot bullret i fråga, vilket innebär särskild isolering av en byggnad mot en eller flera typer av omgivningsbuller, i kombination med ventilations- eller luftkonditioneringsanläggningar som garanterar ett gott skydd mot omgivningsbuller.
- En tyst fasad, vilket innebär en fasad på en bostad där L_{den} -värdet på fyra meters höjd ovanför marken och två meter framför fasaden för en specifik bullerkälla är mer än 20 dB lägre än vid den fasad som har det högsta L_{den} -värdet.

Det måste även anges hur större vägar, större järnvägslinjer och större flygplatser, enligt definitionen i artikel 3 i detta direktiv, bidrar till bullersituationen.

- 1.6 Det beräknade sammanlagda antalet människor (i hundratal) som bor i de bostäder som utsätts för vart och ett av följande intervall av L_{night} -värden i dB på en höjd av 4 m över marken vid den mest exponerade fasaden: 50–54, 55–59, 60–64, 65–69, > 70, separat för buller från väg-, järnvägs- och flygtrafik samt från industrikällor. Dessa uppgifter kan också bedömas för intervallet 45–49 före det datum som anges i artikel 11.1

När det är lämpligt och uppgifter finns bör det dessutom anges hur många personer i dessa olika kategorier som bor i bostäder med följande egenskaper:

- Särskild isolering mot bullret i fråga enligt definitionen i punkt 1.5.
- En tyst fasad enligt definitionen i punkt 1.5.

Det skall även anges hur större vägar, större järnvägslinjer och större flygplatser bidrar till bullersituationen.

- 1.7 Vid grafisk framställning skall de strategiska kartorna åtminstone visa gränslinjerna för 60, 65, 70 och 75 dB.
- 1.8 En sammanfattning av handlingsplanen, med en redogörelse för alla de relevanta aspekter som avses i bilaga V. Denna sammanfattning skall inte vara längre än tio sidor.

2. För större vägar, större järnvägslinjer och större flygplatser

- 2.1 En allmän beskrivning av vägarna, järnvägslinjerna eller flygplatserna: belägenhet, storlek och trafikflödesdata.
- 2.2 En redogörelse för omgivningen: tätbebyggelse, samhällen, landsbygd eller liknande, uppgifter om markanvändningen, andra viktigare bullerkällor.
- 2.3 Genomförda och pågående program för bullerbekämpning.
- 2.4 Beräknings- eller mätmetoder som tillämpats.
- 2.5 Det beräknade sammanlagda antalet människor (i hundratal) utanför tätbebyggelse som bor i bostäder som utsätts för vart och ett av följande intervall av L_{den} -värden i dB på en höjd av 4 m över marken och vid den mest exponerade fasaden: 55–59, 60–64, 65–69, 70–74, > 75.

När det är lämpligt och uppgifter finns bör det dessutom anges hur många personer i dessa olika kategorier som bor i bostäder med

- särskild isolering mot bullret i fråga enligt definitionen i punkt 1.5,
- en tyst fasad enligt definitionen i punkt 1.5.

2.6 Det beräknade sammanlagda antalet människor (i hundratal) utanför tätbebyggelse som bor i bostäder som utsätts för vart och ett av följande intervall av L_{night} -värden i dB på en höjd av 4 m över marken vid den mest exponerade fasaden: 50–54, 55–59, 60–64, 65–69, > 70. Dessa uppgifter kan också bedömas för intervallet 45–49 före det datum som anges i artikel 11.1

När det är lämpligt och uppgifter finns bör det dessutom anges hur många personer i dessa olika kategorier som bor i bostäder med

- Särskild isolering mot bullret i fråga enligt definitionen i punkt 1.5.
- En tyst fasad enligt definitionen i punkt 1.5.

2.7 Den sammanlagda areal (i km²) som utsätts för L_{den} -värden över 55, 65 respektive 75 dB. Dessutom skall det beräknade sammanlagda antalet bostäder (i hundratal) och människor (i hundratal) som befinner sig respektive bor i vart och ett av dessa områden anges. Dessa siffror skall inbegripa tätbebyggelse.

Gränslinjerna för de områden som utsätts för bullernivåer på 55 respektive 65 dB skall även visas på en eller flera kartor, där det dessutom skall anges var samhällen, städer och tätbebyggelser är belägna inom dessa gränslinjer.

2.8 En sammanfattning av handlingsplanen där alla relevanta aspekter enligt bilaga V skall ingå. Denna sammanfattning skall inte vara längre än tio sidor.

3. Riktlinjer

Kommissionen kan utarbeta riktlinjer som ger kompletterande vägledning om hur dessa uppgifter skall presenteras i överensstämmelse med artikel 13.2.

KOMMISSIONENS FÖRKLARING

i förlikningskommittén om direktivet om bedömning och hantering av omgivningsbuller

Kommissionens beaktar den text som medlemmarna i förlikningskommittén för Europaparlamentet och rådet kommit överens om för artikel 1.2 i direktivet om omgivningsbuller.

Kommissionen anser att lagförslag i syfte att minska buller från alla större källor bör grundas på entydiga fakta som stöder förslagen. Detta överensstämmer med vad som sägs i sjätte miljöhandlingsprogrammet (KOM(2001) 31), som antagits av Europaparlamentet och rådet, om att beslut bör fattas mot bakgrund av "ett fullgott kunskapsläge".

De rapporter från medlemsstaterna som enligt direktivet skall sammanställas utgående från harmoniserade bullerindikatorer kommer att vara en viktig faktor i detta sammanhang. Genom att dessa uppgifter blir tillgängliga över hela gemenskapen kommer man att kunna bedöma de tänkbara åtgärdernas inverkan och fördelar på ett korrekt sätt innan förslag till gemenskapslagstiftning läggs fram.

Därför kommer kommissionen, i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, att lägga fram nya lagförslag, och förbehåller den sig rätten att besluta om huruvida och när det är lämpligt att lägga fram sådana förslag.

Detta är förenligt med kommissionens initiativrätt enligt fördraget, medan bestämmelserna i artikel 1.2 om inlämnandet av nya förslag inom en viss tidsfrist förefaller innebära en inskränkning av denna initiativrätt.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/64/EG

av den 15 juli 2002

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M och pikolinafen som verksamma ämnen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/48/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG mottog Förenade kungariket den 28 april 1997 en ansökan från BASF om införande av det verksamma ämnet cinidonetyl i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Genom kommissionens beslut 98/398/EG ⁽³⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig, dvs. i princip kunde anses uppfylla uppgiftskraven i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG.
- (2) Italien mottog den 30 april 1997 en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG från Dow Agro Sciences gällande cyhalofopbutyl. Genom kommissionens beslut 98/242/EG ⁽⁴⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig.
- (3) Den 20 oktober 1996 mottog Frankrike en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG från företaget DuPont de Nemours om famoxadone. Genom kommissionens beslut 97/591/EG ⁽⁵⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig.
- (4) Belgien mottog den 2 februari 1998 en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG från Dow Agro Sciences om florasulam. Genom kommissionens beslut 98/676/EG ⁽⁶⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig.
- (5) Den 9 februari 1996 mottog Belgien en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG från Novartis Crop Protection AG – nu Syngenta – om metalaxyl-M. Genom beslut 97/591/EG bekräftades att dokumentationen var fullständig.
- (6) Den 10 maj 1999 mottog Tyskland en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG från BASF-AG om pikolinafen. Genom kommissionens beslut

1999/555/EG ⁽⁷⁾ bekräftades att dokumentationen var fullständig.

- (7) Effekterna av dessa verksamma ämnen på människors hälsa och på miljön har bedömts i enlighet med artikel 6.2 och 6.4 i direktiv 91/414/EEG för de användningsområden som har föreslagits av de sökande företagen. De rapporterade medlemsstaterna överlämnade utkast till utvärderingsrapporter om de verksamma ämnena till kommissionen den 2 november 1998 (cinidonetyl), den 30 november 1998 (cyhalofopbutyl), den 5 augusti 1998 (famoxadone), den 19 november 1999 (florasulam), den 27 juli 1999 (metalaxyl-M) och den 21 december 2000 (pikolinafen).
- (8) Utkasten till utvärderingsrapporter har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Resultaten av granskningarna presenterades den 19 april 2002 i form av kommissionens granskningsrapporter avseende cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M och pikolinafen.
- (9) Vid granskningen av cinidonetyl, metalaxyl-M och pikolinafen påtalades inte några öppna frågor som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.
- (10) Beträffande cyhalofopbutyl ombads Vetenskapliga kommittén för växter att uttala sig om de eventuella effekterna på vattenlevande organismer och icke målarter samt om användarexponering. I sitt yttrande ⁽⁸⁾ konstaterade kommittén att flygbesprutning av det verksamma ämnet kan innebära en oacceptabel risk för vattenlevande organismer på översvämmade risfält och i närliggande avrinningskanaler, om dessa inte är så djupa. Markbesprutning av översvämmade risfält kan innebära en oacceptabel risk för vattenlevande organismer som lever i risfälten. Kommittén ansåg att användningen sannolikt inte var skadlig för bin men betonade att det fortfarande rådde osäkerhet beträffande andra icke målarter vilket borde undersökas i ett mer omfattande test. Denna information lämnades sedermera in och bedömdes. Kommittén ansåg dessutom att frågan om användarexponeringen för cyhalofopbutyl hade hanterats på ett riktigt sätt.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 6.6.2002, s. 19.

⁽³⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 34.

⁽⁴⁾ EGT L 96, 28.3.1998, s. 45.

⁽⁵⁾ EGT L 239, 30.8.1997, s. 48.

⁽⁶⁾ EGT L 317, 26.11.1998, s. 47.

⁽⁷⁾ EGT L 210, 10.8.1999, s. 22.

⁽⁸⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om utvärderingen av cyhalofop-butyl [DE-537] i samband med direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/CYHALO/002-slutlig av den 7 mars 2001.

- (11) När det gäller famoxadone ombads kommittén att yttra sig om effekterna på dafnior och daggmaskar, särskilt när det gäller nedbrytningsprodukter av det verksamma ämnet, om huruvida den effekt på ögonen som konstaterats under en tolv månaders undersökning av hundar även gällde för människor och om de eventuella konsekvenserna vid riskbedömning för användare. Kommittén ansåg i sitt yttrande ⁽¹⁾ att den risk som dafnior utsätts för genom famoxadone och dess metaboliter hade undersökts tillräckligt. Kommittén konstaterade vidare att metaboliterna IN-KZ007 och IN-JS940 sannolikt inte innebär någon akut risk för daggmaskar men kommittén kunde inte bedöma de eventuella risker på lång sikt som modersubstansen eller metaboliterna kan innebära för daggmaskar vid användning vid mer än sex tillfällen per säsong. Slutligen ansåg kommittén att den effekt på ögonen som orsakas av famoxadone hos hundar bör anses relevant även för människor tills man har fullständig kunskap om verkningsmekanismen. Vetenskapliga kommitténs anmärkningar har beaktats vid utformningen av detta direktiv och den berörda granskningsrapporten.
- (12) Beträffande florasulam ombads kommittén att yttra sig om betydelsen av det verksamma ämnets två nedbrytningsprodukter (ASTCA och DFP-ASTCA) och om det föreslagna tillvägagångssättet för att fastställa en akut referensdos. I sitt yttrande ⁽²⁾ drog kommittén slutsatsen att modellresultaten inte pekar på någon risk för förorening av grundvattnet över en nivå som utgör ett problem ur toxikologiskt hänseende beträffande modersubstansen eller dess nedbrytningsprodukter. Varken det verksamma ämnet eller den viktigaste metaboliten verkar innebära någon oacceptabel risk för vattenlevande organismer som inte är målarter. Uppgifter som sägs visa att nedbrytningsprodukterna ASTCA och DFP-ASTCA inte är giftiga för jord och vattenlevande organismer var inte tillgängliga för kommittén och kunde inte bedömas. Denna information lämnades sedermera in av det anmälande företaget och bedömdes av den rapporterande medlemsstaten. Kommittén ansåg inte att det var motiverat att fastställa en akut referensdos.
- (13) Det har framgått av olika undersökningar att växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och 5.3 i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapporter. Ämnena bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsprodukter som innehåller dessa ämnen kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.
- (14) Kommissionens granskningsrapport är en förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG. Det bör därför föreskrivas att de slutliga granskningsrapporterna, med undantag av sekretessbelagd information, skall hållas tillgängliga eller göras tillgängliga av medlemsstaterna för alla berörda parter.
- (15) Efter införandet bör medlemsstaterna få en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG vad beträffar växtskyddsprodukter som innehåller cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M eller pikolinafen, särskilt för att se över befintliga provisoriska godkännanden och, att innan tidsfristen löper ut, omvandla dessa till fullständiga godkännanden, ändra dem eller återkalla dem i enlighet med direktiv 91/414/EEG.
- (16) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.
- (17) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall, med undantag av konfidentiella uppgifter enligt artikel 14 i direktiv 91/414/EEG, hålla granskningsrapporterna för cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M och pikolinafen tillgängliga för samtliga berörda parter eller låta dem ta del av rapporterna på begäran.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall senast den 31 mars 2003 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 april 2003.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter i specifika frågor från kommissionen om utvärdering av famoxadone inom ramen för direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/FAMOX/002-slutlig av den 5 september 2001.

⁽²⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om införande av florasulam i bilaga I till direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. SCP/FLORES/002-slutlig av den 29 oktober 2001.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M eller pikolinafen för att kontrollera att villkoren beträffande dessa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs skall de ändra eller återkalla godkännandena i enlighet med direktiv 91/414/EEG senast den 31 mars 2003.

2. Medlemsstaterna skall för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller cinidonetyl, cyhalofopbutyl, famoxadone, florasulam, metalaxyl-M eller pikolinafen, antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen av de som finns förtecknade i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, senast den 1 oktober 2002 ta upp produkten till ny prövning enligt de enhetliga principer som anges i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III. På grundval av denna prövning skall de avgöra om produkten uppfyller kraven i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv

91/414/EG. När så krävs skall de senast den 31 mars 2004 ändra eller återkalla godkännandet för varje sådant växtskyddsmedel.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den 1 oktober 2002.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I bilaga I skall följande läggas till i slutet av tabellen:

Nr	Trivialnamn och identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad (1)	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
33	Cinidonetyl CAS-nummer 142891-20-1 CIPAC-nummer 598	(Z)-etyl 2-klor-3-[2-klor-5-(cyklohex-1-ene-1,2-dikarboximido)fenyl]akrylat	940 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om cinidonetyl, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller jordförhållanden (t.ex. jordar med neutrala eller höga pH-värden), — ta särskild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande måste vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.
34	Cyhalofopbutyl CAS-nummer 122008-85-9 CIPAC-nummer 596	Butyl-(R)-2-[4(4-cyano-2-fluorofenoxi)fenoxi]propionat	950 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om cyhalofopbutyl, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — omsorgsfullt beakta den eventuella effekten av flygbesprutning på icke målorganismer, särskilt på vattenlevande arter. Villkoren för godkännande måste vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder, — omsorgsfullt beakta den eventuella effekten av markbesprutning på vattenlevande organismer i risfälten. Villkoren för godkännande måste vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.

Nr	Trivialnamn och identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad (!)	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
35	Famoxadone CAS-nummer 131807-57-3 CIPAC-nummer 594	3-anilino-5-metyl-5-(4-fenoxifenyl)-1,3-oxazolidin-2,4-dion	960 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om famoxadone, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till de risker på lång sikt som moder-substansen eller metaboliterna kan innebära för dagmaskar — ta särskild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer och garantera att det i villkoren för godkännande ingår, om så är lämpligt, riskreducerande åtgärder, — ta särskild hänsyn till skyddet av användare.
36	Florasulam CAS-nummer 145701-23-1 CIPAC-nummer 616	2', 6', 8-trifluor-5-metoxo-[1,2,4]-triazolo [1,5-c] pyrimidin-2-sulfonanilid	970 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om florasulam, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller jordförhållanden. Villkoren för godkännande måste vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.

Nr	Trivialnamn och identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
37	Metalaxyl-M CAS-nummer 70630-17-0 CIPAC-nummer 580	Metyl (R)-2-[(2,6-dimetylfenyl)metoxi-acetyl] amino) propionat	910 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om metalaxyl-M, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till risken för att det verksamma ämnet eller dess nedbrytningsprodukter CGA 62826 och CGA 108906 förorenar grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga klimat- och/eller jordförhållanden. I förekommande fall bör riskreducerande åtgärder vidtas.
38	Pikolinafen CAS-nummer 137641-05-5 CIPAC-nummer 639	4'-Fluor-6-[(α,α,α -trifluor-m-tolyl)oxy] pikolinanilid	970 g/kg	1 oktober 2002	30 september 2012	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om pikolinafen, särskilt tillägg I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 19 april 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande bör vid behov innebära riskreducerande åtgärder.

⁽¹⁾ En detaljerad beskrivning av de verksamma ämnena återfinns i granskningsrapporten.”